Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | to nad skarbcami (stał) Szebuel,\* syn Gerszoma, syna Mojżesza.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | to pieczę nad skarbcami sprawował Szebuel, syn Gerszoma, syna Mojżesza. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Szebuel, syn Gerszoma, syna Mojżesza, przełożony nad skarbcami. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Był Sebuel, syn Giersona, syna Mojżeszowego, przełożony nad skarbami. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A Subael, syn Gersom, syna Mojżeszowego, przełożonym nad skarby. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Szebuel, syn Gerszona, syna Mojżesza, nadzorca skarbców. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Szebuel, syn Gerszoma, syna Mojżesza, przełożony nad skarbcem; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Szebuel, syn Gerszoma, syna Mojżesza, nadzorca nad skarbcami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Szebuel syn Gerszona, syna Mojżesza, był zarządcą skarbców. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Szebuel, syn Garszona, który był synem Mojżesza, był przełożonym nad skarbcem. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Суваїл син Ґирсама Мойсейового володар над скарбами. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | był Szebuel, potomek Gerszona, syna Mojżesza, przełożony nad skarbami. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | wodzem ustanowionym nad składnicami był Szebuel, syn Gerszoma, syna Mojżesza. |

1. 1) Szebuel, ׁשְבֻאֵל , lub: Szubael, ׁשּובָאֵל , zob. <x>130 24:20</x>, por. G: Σουβαηλ. [↑](#footnote-ref-2)